

Глава 4. Косой переулок

- Альберт, ты уверен, что мы пришли именно в то место? – Херб пристально изучал карту в своей руке, но не мог увидеть бара, о котором говорила профессор МакГонагалл.

- Сначала нам нужно найти книжный магазин. Книжный магазин находится по соседству с музыкальным магазином. - Альберт указал пальцем на большой книжный магазин перед ним, а по соседству находился тот самый магазин музыкальных пластинок.

- Это здесь? Но я...

- Не вижу где бар... - Альберт закончил говорить за него.

Маглы не могут увидеть крошечный бар между книжным и музыкальным магазинами. Только волшебникам дано его видеть. Как не всматривался Херб, он не мог увидеть бар «Дырявый котел».

- Я могу видеть бар, а маглы нет... - объяснил Альберт. - Ты помнишь, что сказала мисс МакГонагалл?

- Что маглы не могут видеть этот бар... - пробормотал Херт, - ненавижу слово «Магл».

Альберт взял руку отца и пошел вперед и через несколько секунд они оказались внутри.

Это был грязный и тесный бар.

- Как же тут грязно... Ненавижу грязь. - сказал Херб.

- Я тоже, идем! - согласился с ним сын.

Отец и сын осматривали бар. Там были несколько мужчин и женщин, которые выглядели необычно. Они были пожилыми людьми, которые носили на головах нелепые шляпы. Надо сказать, это в какой-то мере забавляло Херба. На самом деле эти двою выглядели нелепо в этом магазине со своим стилем одежды.

Херб попытался привести мысли в порядок. Он подошел к прилавку, посмотрел на лысого старика и неуверенно спросил:

- Мистер Том?

- Маленький волшебник из семьи маглов? - Том посмотрел на Альберта, а затем поднял глаза и улыбнулся Хербу. - Хочешь спросить, как добраться до Косого переулка?

- Да, мистер Том, профессор МакГонагалл сказала, что вы можете отвезти нас в Косой переулок, - Альберт также посмотрел на старика перед ним, едва сдерживая вежливую улыбку на своем лице.

- Конечно, пожалуйста, пойдемте со мной, - Том вышел из-за стойки и велел двоим следовать за ним.

□□ Все трое вышли на задний двор бара, где была только кирпичная стена, мусорный бак и несколько пустых бочек из-под вина.

- Этот мусорный бак всегда будет здесь. Тебе нужно сосчитать Три вверх... два в сторону. Вот

этот кирпич... - Том указал пальцем на место, затем постучал по кирпичу трижды своей палочкой и повернулся к Альберту. - Когда у тебя будет своя палочка, ты сможешь открыть вход в Косой переулок самостоятельно. Помни, тебе нужно постучать трижды своей палочкой по этому кирпичу.

Кирпич, по которому постучал Том начал трестись, а затем и стена странно двинулась. Посередине появилась небольшая дыра, которая со временем становилась все больше и больше. Через несколько секунд, в стене появился проход.

Улица, вымощенная булыжником, тянется от подножия к фасаду, с обеих сторон расположены магазины, а на улице много волшебников и торговых палаток.

- Добро пожаловать в Косой переулок, - улыбнулся Том двум.

- Мистер Том, как нам вернуться потом? - спросил Херб.

- Когда закончите свои дела, можете открыть проход, как я показывал. - Том ответил на вопрос Херба и также добавил. - Ксати, сначала вам следует пойти в банк Гринготтс, чтобы обменять деньги. Магловские деньги тут использовать не получится. Тут можно использовать только Галлеоны. Банк находится на углу Косого и Лютного переулков. Белое здание, вы его не пропустите.

- Спасибо за вашу помощь, мистер Том. - поблагодарили его отец с сыном.

- Всегда пожалуйста. - Том улыбнулся им и, помахав, вернулся в бар.

После того, как Том ушел, проход исчез и снова обернулся в стене.

- Пойдем, обменяем деньги. - глубоко вздохнул Херб.

- Здесь все по-другому. - Альберт посмотрел на окружающие магазины, улыбнулся и сказал Хербу - У меня такое ощущение, что мы попали в прошлое, на сто лет назад.

- Честно сказать, я сомневаюсь в правильности решения того, чтобы отпустить тебя в Хогвартс, может быть, настойчивость Дейзи правильная. - Херб легко вздохнул. Хотя это и волшебный мир, но выглядит он малообещающе.

- Отец, ведь мне не обязательно жить в этом мире. - Альберт закатил глаза и напомнил своему отцу. - Я пошел в Хогвартс, чтобы учиться, чтобы овладеть магией.

- О... твоя правда. - теперь Херб почувствовал себя лучше, и они двое прошли сквозь толпу и направились в Гринготтс.

Как сказал Том, это белое здание, а у бронзовых ворот стояла небольшая фигурка, то есть... гoblin.

- Они такие разные. - выражение лица Херба было немного напряженным, и это был первый раз, когда он увидел других разумных существ, кроме людей.

Альберту было все равно, он смотрел на внешность гоблина с короткой острой бородой, тонкими руками и ногами и темным лицом как на существо, совершенно лишенное чувства прекрасного.

Когда они вошли в дверь, Альберт заметил, что гoblin поклонился им.

Позади стояла серебряная дверь с надписью на ней. Херб подошел ближе и начал читать надпись вслух:

Восшествуй, незнакомец, но прими в расчет:

Того, кто завистью грешит, возмездье ждет,

Богатство без труда ты хочешь получить —

Недешево за то придется заплатить.

Сокровище, что в подземелье мирно спит,

Тебе, помни, не принадлежит,

Вор, трепещи! И знай, что кроме клада

Найдешь там то, чего тебе совсем не надо.

- Похоже, ограбления банков - это большая проблема в мире волшебства, что пришлось выгравировать предупреждение на двери. - Херб не мог не пробормотать, прочитав надпись.

Альберту захотелось немного рассмеяться, когда он это услышал, быстро откашлялся и спросил:

- Сколько ты собираешься обменять?

- Хм? - подумал Херб и прошептал, - Тысячу фунтов, если этого будет мало, обменяем еще.

Для большинства людей тысяча фунтов эквивалентна месячной зарплате.

Альберт посчитал, что это было около двухсот галлонов. Он кивнул и сказал:

- Думаю, этого должно быть достаточно.

Войдя, два гоблина поклонились им и повели их в высокий мраморный зал. Херб сказал, что ему нужно обменять деньги.

Гоблин снова подвел их к стойке справа и протянул Хербу кусок пергамента, на котором рассказывалось о курсе обмена британского фунта на галлеон и концепция денег в волшебном мире.

Один галлеон равен 4,95 фунта.

1 галлеон также равен 17 сиклям или 493 кнатам. 1 сикля равна 29 кнатам.

Херб протянул пергамент своему сыну и спросил:

- Сколько фунтов стоят 200 галлеонов?

- 990 фунтов стерлингов.

- Пожалуйста, обменяйте нам 200 галлеонов. - Херб достал из бумажника 990 фунтов и отдал их гоблину.

- Хорошо, минуточку. - гоблин взял фунты и начал считать.

- Простите меня, мистер гоблин, сколько фунтов можно обменять здесь за раз? - с любопытством спросил Альберт, так как у него были кое-какие сомнения на этот счет из своей прошлой жизни.

- Теоретически мы можем обменять сколько надо, но мы не будем менять фунты, если их будут слишком много, нам не нужно слишком много магловской валюты. - Гоблин позвонил в колокольчик и позвал другого гоблина, чтобы он дал инструкции. Гоблин взял мешок с золотыми монетами и передал его Хербу. Затем повел их в сторону, чтобы они проверили.

- Я не ожидал, что это золотые монеты. - Херб, теревивший галлеон на кончиках пальцев, не мог не вздохнуть от волнения.

- Посчитав галлеоны и убедившись, что все правильно, они покинули Грингроттс.

Когда они шли по солнечной улице, золотые монеты в их кармане сталкивались и издавали приятный звон, как бы побуждая их потратить золотые монеты поскорее.

Дорогие друзья,

Если вам понравилась данная книга, то пожалуйста поставьте книге 5 звезд и лайк. Также добавьте ее в закладки, чтобы быть в курсе о выходе новых глав. Спасибо!

Ваш переводчик,

Lordeath

<http://tl.rulate.ru/book/48580/1391506>